

VITAL STATISTICS ACT

**CONSOLIDATION OF ACCESS TO
RECORDS REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.V-1

LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS
AUX ACTES**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. V-1

AS AMENDED BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

VITAL STATISTICS ACT

**ACCESS TO RECORDS
REGULATIONS**

1. The Chief Medical Health Officer for the Northwest Territories and those members of his or her staff that are designated by him or her, are authorized to have access to, or may be given copies of or information from, the vital statistics records in the office of the Registrar General to gather statistics for public health purposes.

2. A person designated under section 1 shall, before examining the records, take the Oath of Secrecy in the form set out in the Schedule.

LOI SUR LES STATISTIQUES DE
L'ÉTAT CIVIL

**RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS
AUX ACTES**

1. Le médecin-hygiéniste en chef des Territoires du Nord-Ouest et les membres qu'il désigne parmi son personnel peuvent, avoir accès aux actes de l'état civil qui se trouvent au bureau du registraire général, recevoir des copies de ces actes et obtenir communication des renseignements qu'ils contiennent, en vue de compiler des statistiques à des fins de santé publique.

2. Avant d'examiner les actes, les personnes désignées en vertu de l'article 1 doivent prêter le serment de confidentialité selon la formule établie figurant à l'annexe.

SCHEDULE

OATH OF SECRECY

I,, do solemnly and sincerely swear that I will not, without due authority in that behalf, disclose or make known any matter that comes to my knowledge by reason of having access to the records or part of the records kept under the *Vital Statistics Act* of the Northwest Territories. So help me God.

Sworn before me

at on

(place)

.....

(date)

.....

(signature of person administering oath)

.....

(signature of person taking oath)

ANNEXE

SERMENT DE CONFIDENTIALITÉ

Je, jure solennellement et sincèrement de ne dévoiler ou de communiquer, sans autorisation en bonne et due forme à cet effet, aucun renseignement porté à ma connaissance durant l'examen des actes ou de partie de ceux-ci, lesquels sont conservés en vertu de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* des Territoires du Nord-Ouest.

Que Dieu me soit en aide.

Assermenté devant moi

à
(place)

le
(date)

.....
(Signature de l'officier assermentant)

.....
(Signature de la personne prêtant serment)